

ILLUSTRATION PROGRAM OF BAZM WA RAZM



Aya Sofya	Translated Caption in Aya Sofya 3465 [or context in absence of a caption]	Caption in Aya Sofya 3465	Bnf	Translated Caption in BnF Suppl. Persan 211 [or context in absence of a caption]	Caption in BnF Suppl. Persan 211	Space in Aya Sofya 3465 (out of 17 lines)	b	r
11a	Image of Baghdad	صورت بغداد	302a	Image of Baghdad	صورت بغداد	Full page, left		
17b	[Astarabadi at Burhan al-Din's court?]					Full page, right		
33b			24a	Image of the blessed birth horoscope and the places of the fixed stars and the planets	صورت زایچه طالع ولادت مبارک و مواضع کواکب ثوابت و سیارات	Full page, right		
			30 b	Place of an image [childhood miracle of reading a book without training?]	محل صورت			
42b	[Journey by sea to Syria?]					11 lines, right, 6 lines text below		
44b	[either sitting in father's place as qadi/martial training?]		31b	Place of an image	محل صورت	Full page, right		
46b	[studying with Qutb al-Dīn Rāzī?]		32b	Place of an image	محل صورت	11 lines, right, 6 lines text below		
48b			34a	Image of the Kaaba and rites	صورت کعبه و مناسک	13 lines, right, 4 lines text above		
49a	[Burhān al-Dīn visiting sacred sites with Fakhr al-Dīn Āqshahrī?]		34a	Place of an image	محل صورت	7 lines, left, 10 lines text above		
49b			34b	Image of Jerusalem	صورت بیت المقدس	9 lines, right, 8 lines text above		
54b			38a	Place of an image of a courthouse assembly	محل صورت مجلس قضا	11 lines, right, 3 lines text above, 3 lines text below		
58b	[Burhān al-Dīn with Shaykh Qutlūshīr?]					14 lines, right, 3 lines text below		
61a			42a	The place of an image of the belt, the crown, the quiver, and the dervish.	موضع صورت کمر و تاج و ترکش و درویش	13 lines, left, 4 lines text below		
62a	[dream of Muḥammad b. Aratnā crowning him?]		43a	Place of an image	موضع صورت	7 lines, left, 10 lines text above		
64a			44b	Image of the Prophet and the Caliphs	صورت پیغمبر و خلفا	12 lines, left, 5 lines text above		
66a	An assembly of joy and 'Alī Bay's rejoicing	مجلس عیش و عشرت علی بک	46a	Image of 'Alī Bay and an assembly of wine	صورت علی بک و مجلس شراب	11 lines, left, 6 lines text above	1	
69b			48b	Image of 'Alī Bay and the bathhouse	صورت علی بک و حمام	14 lines, right, 3 lines text below		1
70a			48b	Image of the Son of Qaramān and his meeting with the Sultan	صورت ابن قرمان و ملاقات با سلطان	10 lines, left, 4 lines text above, 3 lines text below		
71b			49b	Image of the battlefield and war	صورت معرکه و جنگ	9 lines, right, 8 lines text above		2
75b	Image of the gathering of the Sultan with Hājī Ibrāhīm	صورت اجتماع سلطان با حاجی ابراهیم	53a	Image of Hājī Ibrāhīm's encouraging the Sultan towards the affair of sovereignty	صورت رغبت دادن حاج ابراهیم سلطان را در امر امارت	5 lines, right, 12 lines text above		2
80a			56a	Place of an image of the Sultan, 'Alī Bay and taking oath	محل صورت سلطان و علی بک و سوگند خوردن	11 lines, left, 4 lines text above, 2 lines text below		
81b		...صوره چ	57a	Place of the image of the Sultan in the dungeon with four people	محل صورت سلطان در چاه با چهار کس	9 lines, right, 5 lines text above, 3 lines text below		
83b	Image of the Sultan seeing the Arab Youths in a dream while in the dungeon	صورت خواب دیدن سلطان جوانان عرب را در چاه	59a	Image of the Sultan seeing the Arab Youths in a dream while in the dungeon and showing them.	صورت بخواب دیدن سلطان جوانان عرب را در چاه و نمودن ایشان	10 lines, right, 7 lines text below		
84a	Image of Hājī Ibrāhīm beseiging Kayseri and capturing Khwājā Bay	صورت لشکر کشیدن حاجی ابراهیم بر قیصریه و گرفتن خواجه بک را	59a	Image of Hājī Ibrāhīm beseiging Kayseri and capturing Khwājā	صورت لشکر کشیدن حاج ابراهیم بر قیصریه و گرفتن خواجه را	11 lines, left, 6 lines text above		3
86a	Image of freedom from the dungeon	صورت خلاص یافتن از چاه	60b	Image of freedom from the dungeon	صورت خلاص یافتن از چاه	7 lines, left, 10 lines text above		3
87a	Image of the imprisonment of 'Alī Bay	صورت قید علی بک	61a	Image of the imprisonment of 'Alī Bay	صورت قید علی بک	8 lines, left, 3 lines text above, 6 lines text below		
89b	Image of bringing the head of Hājī Ibrāhīm	صورت آوردن سر حاجی ابراهیم	62b	Image of killing Hājī Ibrāhīm and bringing his head	صورت کشته شدن حاج ابراهیم و آوردن سر او	10 lines, right, 7 lines text below		4
92b			64b	Image of the Sultan giving advice to Hājī Muqbil	صورت نصیحت کردن سلطان حاج مقبل را	11 lines, right, 6 lines text below		4
94a	Image of 'Alī Bay deliberating with the Sultan	صورت مذاافسه علی بک با سلطان	65b	Place of the image of ...y with the Sultan	موضع صورت ...ی و سلطان	9 lines, left, 8 lines text above		
95a			66a	Place of the image of the Sultan with Hājī Muqbil	موضع صورت سلطان و حاجی مقبل	8 lines, left, 1 line text above, 8 lines text below		
96a			67a	Place of the image of the governance of 'Alī Bay, the Ministers, and the Sultan	موضع صورت امارت علی بک و وزرا و سلطان	9 lines, left, 7 lines text above, 1 line text below		5
98b			69a	Image of the tumult of the drunkards in the citadel and the capture of Saydī Ḥusām	صورت غوغای مستان در قلعه و گرفتن سیدی حسام را	8 lines, right, 9 lines text above		5
			71a	Image of the citadel of Qarāḥīšār	صورت قلعه قراحصار			
105b			75a	Image of the tablespread of backgammon and chess	صورت بساط نرد و شطرنج	8 lines, right, 7 lines text above, 2 lines text below		
112b			82a	Image of the Sultan's battle with the army of Erzincan and his defeating them	صورت جنگ سلطان با لشکر ارزنجان و شکستن ایشان را	13 lines, right, 4 lines text above		6
116b			85b	Image of Iṣfahān Khātūn, 'Alī Bay, and the Sultan	صورت اصفهان خاتون و علی بک و سلطان	9 lines, right, 8 lines text above		
119b			88a	Image of the assembly of the Sultan and 'Alī Bay	صورت مجلس سلطان و شیخ علی بک	10 lines, right, 1 line text above, 6 lines text below		6
123a	Image of the assembly of Khusraw, his ministers, and the pillars of his government	صورت مجلس خسرو و وزرا و ارکان دولت	91a	Image of the assembly of Khusraw, his ministers, and the pillars of his government	صورت مجلس خسرو و وزرا و ارکان دولت	8 lines, left, 9 lines text above		7
125b			93a	Image of the assembly of mourning, the bier, and the palanquin	صورت مجلس عزاء و تابوت و محفه	10 lines, right, 5 lines text above, 2 lines text below		
128a			94b	Image of the assembly of the Sultan with Saydī Ḥusām	صورت مجلس سلطان با سیدی حسام	10 lines, left, 7 lines text below		
129b			95b	Image of the assembly of the gathering of Qilīch Arslān, the Sultan, and Saydī Ḥusām	صورت مجلس اجتماع قلیچ ارسلان و سلطان و سیدی حسام	10 lines, right, 3 lines text above, 4 lines text below		
131a	Image of the assembly of the gathering of Qilīch Arslān, the Sultan, and Saydī Ḥusām with the people and nobles/masters of the city	صورت مجلس اجتماع قلیچ ارسلان و سلطان و سیدی حسام و جماعت اهالی و موالی شهر	96a	Image of the assembly of the Sultan, Qilīch Arslān, and Saydī Ḥusām	صورت مجلس سلطان و قلیچ ارسلان و سیدی حسام	11 lines, left, 6 lines text below		8
132b			97a	Image of Qilīch Arslān and sitting in governance	صورت قلیچ ارسلان و نشستن بامارت	11 lines, right, 6 lines text below		9
136a			100a	Image of Qilīch Arslān fleeing from Hājī Shād Galdī	صورت هزیمت قلیچ ارسلان از حاجی شاد گلدی	9 lines, left, 4 lines text above, 4 lines text below		7
140a	Image of the pigeon and the eagle and the Sultan's ripping up the eagle and freeing the pigeon	صورت کبوتر و عقاب و باز کردن سلطان عقاب را و رهاندن کبوتر	103a	The image of the eagle and the pigeon and the Sultan killing the eagle	صورت عقاب و کبوتر و کشتن سلطان عقاب را	14 lines, left, 3 lines text below		
140b	Image of the Sultan killing a lion with a sword in his dream	صورت شیر کشتن سلطان بشمیر در خواب	103a	The image of the Sultan, the lion attacking him, and his killing the lion with his sword	صورت سلطان و حمله کردن شیر برو و کشتن شیر را بشمیر	10 lines, right, 2 lines text above, 5 lines text below		
144a	Image of the Sultan's assembly of joy with Qilīch Arslān	صورت مجلس عیش سلطان با قلیچ ارسلان	106a	The image of the assembly of the Sultan with Qilīch Arslān and drinking wine	صورت مجلس سلطان و قلیچ ارسلان و شراب خوردن	10 lines, left, 7 lines text above		10
144b	Image of the assembly of wine in the presence of the Sultan, Qilīch Arslān, and Shaykh 'Ādil	صحبت مجلس شراب در حضور سلطان و قلیچ ارسلان و شیخ عادل	106a	The image of the gathering of the Sultan with Shaykh 'Ādil in seclusion	صورت اجتماع سلطان با شیخ عادل در خلوت	8 lines, right, 9 lines text above		11
145a	Image of that same assembly and Shaykh 'Ādil drawing a club against the head of Qilīch Arslān	صورت همان مجلس و چوماق کشیدن شیخ عادل بر سر قلیچ ارسلان	106a	The image of the assembly of Qilīch Arslān, the Sultan, and Shaykh 'Ādil holding the book of the Maṣnavi in hand	صورت مجلس قلیچ ارسلان و سلطان و شیخ عادل کتاب مثنوی در دست	9 lines, left, 4 lines text above, 4 lines text below		8
150b			110b	The image of the killing of Qilīch Arslān	صورت قتل قلیچ ارسلان	11 lines, right, 3 lines text above, 3 lines text below		9
152a	Image of the killing of Kaykhusraw	صورت قتل کیخسرو	111b	The image of the killing of Kaykhusraw	صورت قتل کیخسرو	12 lines, left, 5 lines text below		10
157b	Image of the Sultan sitting on the throne of sovereignty and the oath of allegiance of the notables and nobles	صورت جلوس سلطان بر تخت امارت و بیعت اعیان و اشراف	116a	Image of the assembly of the commanders, the renowned members of the city, and the oath of allegiance to the Sultan	صورت مجلس امرا و مشاهیر شهر و بیعت کردن بر سلطان	13 lines, right, 4 lines text below		12
159b			117a	Place of the image of the Sultan and Mawlānā Kamāl al-Dīn	موضع صورت سلطان و مولانا کمال الدین	12 lines, right, 5 lines text below		
170b	Image of the war of killing the corrupters	صورت جنگ قتل مفسدان	126b	Image of war and the killing of corrupters and taking prisoners and booty	صورت جنگ و قتل مفسدان و اسیر و نهب	10 lines, right, 7 lines text above		11
175a			130a	Image of the assembly of the Sultan and Ṭuḡhrul Bay	صورت مجلس سلطان و طغرل بک	10 lines, left, 7 lines text above		13
178b	Image of the Sultan's war against Hājī Shād Galdī and killing him	صورت جنگ سلطان با حاجی شاد گلدی و کشتن او	132b	Image of war with Hājī Shād Galdī, killing him, and the victory of the Sultan	صورت جنگ با حاجی شاد گلدی و کشتن او را و نصرت سلطان	13 lines, right, 4 lines text above		12
181b			135a	Image of the Sultan sitting on the throne of kingship	صورت جلوس سلطان بر تخت سلطنت	10 lines, right, 5 lines text above, 2 lines text below		14
188a			140a	Image of an assembly of feast and revelry	صورت مجلس بزم و طرب	11 lines, left, 6 lines text above		15
193a	Image of the Sultan passing through the midst of the enemy's army	صورت گذشتن سلطان از میان سپاه دشمن	144a	Image of the Sultan cutting through the army of rabble in a single charge	صورت بیرون رفتن سلطان از سپاه مخاذیل یک سواره	12 lines, left, 5 lines text below		13
204b	Image of the gathering of the treacherous and their standing in the place of regrets	صورت اجتماع اهل غدر و وقوف ایشان در موقف ندامت	153b	Image of the assembly of the treacherous and their standing opposite	صورت مجلس اهل غدر و وقوف ایشان در مقابله	11 lines, right, 2 lines text above, four lines text below		
207b			156b	Image of the place of punishment and the killing and crucifixion of the iniquitous through many punishments	صورت سیاستگاه و قتل و صلب معتدان بانواع سیاست	10 lines, right, 7 lines text above		14
213b			161b	Image of war and the defeat of Amīr Aḥmad	صورت جنگ و شکست یافتن امیر احمد	12 lines, right, 5 lines text below		15
214a	Image of the conquest of the citadel of Andiz	صورت فتح قلعه اندیز	162a	Image of the conquest of the citadel of Andiz	صورت فتح قلعه اندیز	9 lines, left, 8 lines text above		16
222b			169b	Image of feasting at the time of 'Alī Chalabī's birth	صورت بزم در هنگام ولادت علی چلبی	12 lines, right, 2 lines text above, 3 lines text below		16
227b	Image of the citadel of Qarāḥīšār	صورت قلعه قراحصار	174a	Image of the citadel of Qarāḥīšār	صورت قلعه قراحصار	12 lines, right, 5 lines text below		
231a	Description of an assembly of rejoicing and wine	صفت مجلس عیش و شراب	177b	Image of an assembly of feast and rejoicing	صورت مجلس بزم و عیش	9 lines, left, 6 lines text above, 2 lines text below		17
234b			180b	Image of the punishment of the corrupters	صورت سیاست مفسدان	10 lines, right, 2 lines text above, 5 lines text below		17
239b			185a	Image of the war of Sulaymān Bay with Tāj al-Dīn and his villainry	صورت جنگ سلیمان بیک با تاج الدین و دغل او	12 lines, right, 5 lines text below		18
247b			192b	Image of the gathering of the Sultan with Mīnṭāsh	صورت اجتماع سلطان و منطاش	9 lines, right, 4 lines text above, 4 lines text below		18
250a	Image of the Syrians blockading Sivas	صورت محاصره کردن شامیان سیواس را	194b	Image of the Army of Egypt and Syria surrounding Sivas, war, and the siege	صورت محیط شدن لشکر مصر و شام بر سیواس و جنگ و محاصره	full page, left		19
254b	The Sultan with Shaykh Yār-'Alī	...سلطان با شیخ یار علی	198b	Image of the Sultan conversing with Shaykh Yār-'Alī	صورت مکالمه سلطان با شیخ یار علی	9 lines, 5 lines text above, 3 lines text below		
269a			211a	Image of the assembly of Sunnat [circumcision]	صورت مجلس سنت	13 lines, left, 4 lines text below		19
272a			213a	Image of the Sultan seeing the Prophet in a dream	صورت دیدن سلطان پیغمبر را بخواب	11 lines, left, 6 lines text below		
276a	Image of the gathering of the Sultan with Sulaymān Pāshā	صورت اجتماع سلطان با سلیمان پاشا	217a	Image of the gathering of the Sultan with Sulaymān Pāshā	صورت اجتماع سلطان و سلیمان پاشا	10 lines, left, 7 lines text above		20
281a	Image of an assembly of rejoicing	صورت مجلس عیش	220b	Image of an assembly of rejoicing and the images of the scholars	صورت مجلس عشرت و صور علما	9 lines, left, 8 lines text above		21
288a			226b	Image of war	صورت جنگ	12 lines, left, 5 lines text below		20
			228b	Image of an assembly of rejoicing	صورت مجلس عیش	290b Ayasofya -- correct context		
			230a	Image of an assembly of mourning	صورت مجلس عزاء	292a Ayasofya -- correct context		
			233a	Image of an assembly of rejoicing	صورت مجلس عیش	295b Ayasofya -- correct context		
			240a	Image of an assembly of feast and rejoicing	صورت مجلس بزم و عشرت	304b Ayasofya -- correct context		
310a			245a	Image of the killing of Alp Arslān	صورت قتل الب ارسلان	11 lines, left, 5 lines text above, 1 line text below		21
316b	[feast and joy scene ? In the middle of one of the longest feast passages in the text]					15 lines, right, 2 lines of text below		22
331b			263a	Image of war and the battlefield	صورت جنگ و معرکه	12 lines, right, 2 lines text above, 3 lines text below		22
359b			284a	Image of killing and punishment	صورت قتل و سیاست	9 lines, right, 8 lines text above		23
360a	[faces previous, either war or Burhān al-Dīn instructing the army to hold back from pillaging?]					12 lines, right, 5 lines text below		24
366a			289b	Image of the Sultan conversing with Shaykh Mu'ayyad	صورت مکالمه شیخ موید و سلطان	14 lines, left, 3 lines text below		
Total projected images	80		81					